

510 UPOREDNI STVARNI NASLOV

Polje sadrži uporedni naslov, tj. glavni stvarni naslov na drugom jeziku ili pismu.

Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE		PONOVLJIVOST
510	Uporedni stvarni naslov	r
a	<i>Uporedni naslov</i>	nr
e	<i>Dodatak naslovu</i>	r
h	<i>Oznaka podređenog dela</i>	r
i	<i>Naslov podređenog dela</i>	r
z	<i>Jezik uporednog naslova</i>	nr

Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1		<i>Značaj naslova</i>
	0	<i>Naslov nije značajan</i>
	1	<i>Naslov je značajan</i>
2	-	-

Prvi indikator označava da li se za uporedni stvarni naslov radi sporedni kataloški listić. Ako indikator ima vrednost 1, za uporedni naslov radi se sporedni kataloški listić.

OPIS POTPOLJA

510a Uporedni naslov

Glavni naslov jedinice na drugom jeziku, odnosno pismu, koji se odnosi na glavni stvarni naslov u potpolju 200a.

510e Dodatak naslovu

Podnaslovi i drugi dodaci naslovu, koji se pojavljuju uz uporedni naslov u potpolju a.

510h Oznaka podređenog dela

Oznaka podređenog dela, koja se odnosi na uporedni naslov u potpolju a.

510i Naslov podređenog dela

Naslov podređenog dela, koji se odnosi na uporedni naslov u potpolju a.

510z Jezik uporednog naslova

Oznaka jezika uporednog naslova.

NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje koristimo za uporedni naslov, kada želimo da on bude dostupan za pretraživanje ili kada želimo da za njega uradimo sporedni kataloški listić.

SRODNA POLJA

200d *NASLOV I PODACI O ODGOVORNOSTI, Uporedni stvarni naslov*

Kada uporedni naslov u području opisa zabeležimo zajedno s glavnim stvarnim naslovom, dodacima naslovu i podacima o odgovornosti u obliku i redosledu sa jedinice, unosimo ga u polje 200. Ako želimo da uradimo sporedni kataloški listić za uporedni naslov, još jednom ga unesemo u polje 510.

304 *NAPOMENA O NASLOVU I PODACIMA O ODGOVORNOSTI***

Polje može da sadrži napomenu o uporednom naslovu ili sam uporedni naslov, ako on nije naveden u polju 200.

541 *PREVEDENI NASLOV KOJI DODAJE KATALOGIZATOR*

Uporedni naslovi su naslovi na drugim jezicima, koji se nalaze na jedinici. Ako naslov ne postoji na jedinici i prevede ga sam katalogizator, ili ga preuzme iz drugog izvora, on se unosi u polje 541.

PRIMERI

1.

200	1□	a Resúmenes sobre población en América Latina f Programma de información sobre Población en America Latina d Latin American population abstracts f Latin American Population Information Program zeng
510	1□	a Latin American population abstracts zeng (Glavni i uporedni naslov publikacije su, zbog opisa, uneti u polje 200. Engleski naslov je ponovljen u polju 510, iz kojeg se radi sporedni listić za taj naslov.)

2.

200	1□	a Information transfer
510	1□	a Transfert de l'information zfre

3. * COBISS.SI-ID=13912064

200	1□	a Annotated bibliography of national sources of adult education statistics f prepared by the Division of Primary Education, Literacy and Adult Education and Education in Rural Areas, Unesco d Bibliographie annotee des sources nationales de statistiques sur l'education des adultes f prepare par la Division de l'enseignement primaire, de l'alphabetisation, de l'education des adultes et de l'education dans les zones rurales, Unesco
510	1□	a Bibliographie annotee des sources nationales de statistiques sur l'education des adultes z fre